

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1934)

Heft: 661

Rubrik: Prepaid subscription rates

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The Swiss Observer

FOUNDED BY MR. P. F. BOEHRINGER.

The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain.

EDITED WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE LONDON COLONY.

Telephone: CLERKENWELL 9595.

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

VOL. 13—No. 661

LONDON, JUNE 23, 1934.

PRICE 3d.

Where are you going to-day? To Herne Hill, for the Swiss Sports, of course!

PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM AND COLONIES	3 Months (13 issues, post free) -	3/6
	6 Months (26 issues, post free) -	6/6
SWITZERLAND	3 Months (13 issues, post free) -	Fr. 7.50
	6 Months (26 issues, post free) -	14.-

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto Basle V 5718).

SWISS SPORTS

We particularly wish to draw the attention of our readers and their friends to the Swiss Sports Meeting which will take place to-day.

The Committee of the Swiss Sports has spared neither time nor money to make this event a great success, and we hope that many of our compatriots and their friends will make the journey to Herne Hill.

We feel sure that they will not be disappointed, it will be an afternoon well spent. Therefore make up your mind now, and do not fail those who have given their time and money freely, that you and your friends should have an enjoyable afternoon. Don't say "I may come along" say "I will be there" and we are certain you won't regret it.



HOME NEWS

(Compiled by courtesy of the following contemporaries: National Zeitung, Neue Zürcher Zeitung, St. Galler Tagblatt, Vaterland and Tribune de Genève).

FEDERAL

SWITZERLAND AND THE MORATORIUM.

Swiss financial interests are considerably affected by Germany's declaration of a moratorium.

Two slices of the Dawes Loan were issued in Switzerland, one of 15,000,000 Swiss francs and the other of £2,360,000 sterling. Owing to the operation of the sinking fund the amounts outstanding have been reduced to 11,880,000 frs. and £1,870,000. The Swiss share of the Young Loan was 92,000,000 Swiss francs, which has since been reduced to 86,000,000 francs.

SWISS BIRTHS AND DEATHS.

Swiss vital statistics for 1933 show that both the birth-rate (16.4 per thousand) and the death-rate (11.4 per thousand) were the lowest on record. The excess of births over deaths was 20,328, more by 1,589 than in 1932.

The Swiss infantile death-rate is the lowest in Europe, but the population has for long been almost stationary.

IMPORT OF MOTOR CARS INTO SWITZERLAND.

Though the United States of America still sell the greatest number of cars in Switzerland, during the last three years England and Germany have increased their sales, partly at the expense of the former, which is attributed to the increased demand for smaller cars.

SAAR PLEBISCITE COMMISSION.

M. Victor Henry, Prefect of Porrentruy, has been appointed by the League of Nations Council, as one of the three members, which has been charged with the organisation and supervision of the Saar plebiscite to be held next January.

SWISS NEWSPAPERS SEIZED.

The seizure of all Swiss Newspapers by the German Government has caused a great emotion in Swiss political circles. The Swiss Government communicated at once with the Swiss Legation in Berlin and was informed that in fact Swiss papers had been seized on the kiosks and in newsagents' shops, but the Legation did not know whether all the papers had been victims of this measure.

The reason for the seizure of the Swiss papers is said to be that they contained information about Austria that the German Government did not wish the German public to know.

EMBROIDERY TRADE DEPRESSED.

There are no signs of any improvement in the Swiss embroidery industry. On the contrary the situation is getting worse. Exports in April totalled only 1,260,000 frs. as compared with 1,640,000 frs. in March and 1,890,000 frs. in April, 1933. According to the latest figures of the East Swiss embroidery industry, the number of power and hand looms, which previously totalled about 5,000 and 8,000 respectively, has been reduced to 1,300 and 1,700 under the reorganization scheme. Nevertheless, only a small proportion of those remaining are operating. Up to now some 7,000,000 frs. have been disbursed by the Embroidery Trust Co., St. Gallen for the purpose of sealing and demolishing embroidery machines or otherwise taking them out of production. A further million frs. are understood to have been earmarked for the same purpose.

The final stage in the reorganization of the embroidery industry in East Switzerland would appear to be approaching. A draft law is, it is reported, to be considered by the Federal Council under which fresh resources for eliminating redundant plant are to be proved by reducing the Federal proportion of the capital of the Embroidery Trust Co. from one million to one hundred thousand francs. The 900,000 frs. thus released will probably be the last Federal subsidy. The opinion is held that the machines remaining, representing only about 10 per cent of the number of previous years, will be able to carry on until conditions improve.

I. G. CHEMIE PROFITS.

The Swiss holding company of the German Dye Trust, known as the I. G. Chemie A. G. of Basle, announces net profits for 1933-34 of Swiss Frs. 7.79 millions, compared with Swiss Frs. 8.05 millions in 1932-33. An unchanged dividend of 7 per cent. will be distributed on the Frs. 126 millions Ordinary shares and a 6 per cent. dividend on the Preference shares amounting to Frs. 8 millions.

SWISS PHARMACISTS CONDEMN "QUACK" ADVERTISING.

The Council of the Swiss Society of Pharmacy has condemned all publicity which is exaggerated or which savours of quackery, and has issued a notification which states that while it may be necessary for pharmacists to advertise, such advertising must be ethical and must not degenerate into broadsides against colleagues.

No advertising must give the public the impression that there is rivalry and mistrust among pharmacists.

In making window displays, it is stated, it is necessary to take into account the character of pharmacy and to respect its professional dignity.

Outdoor publicity in trams, stations, etc., and also the projection of slides in cinemas, while not expressly forbidden, are not recommended, and permanent advertising in guide books, etc., is held to be unethical.

General advertising must not be done except when a new pharmacy is opened or an existing business taken over, but collective campaigns, either for particular preparations or in defence of the common interest of pharmacy, are allowed.

RECENT SULZER ORDERS.

A new range of diesel engines suitable for railcars has been evolved by Sulzer Bros., of Winterthur, the principal characteristics of which are somewhat lighter weight and higher rotational speed than has hitherto been adopted by this firm. Welding has been extensively used in the fabrication of the engine. Orders have already been obtained from the South Manchuria Railway and the Swiss Federal Railways, both of which lines have used the older type of Sulzer engine for some years.

LONDON-BERNE FLIGHT.

The "Alpar" has commenced a direct service Berne-London, one of their machines has covered the distance of 800 km. in 4 hours and 40 minutes, the average speed attained was 180 km. per hour.

LOCAL.

ZURICH.

Dr. Wiesendanger, inspector of the municipal police in Zurich has resigned from the Socialist party. Although he was put into office by this party, he fulfilled his duties with impartiality, and it was an open secret that his party colleagues were at variance with him, in the way he handled some of the disturbances which have occurred of late.

Niklaus Bolt, clergyman and well-known author has celebrated his 70th birthday anniversary.

BERNE.

Dr. Marcel Godet, Director of the Federal Library in Berne has celebrated his 25th Service Jubilee. Dr. Godet was previous to his appointment, Librarian to the King of Rumania.

LUCERNE.

Dr. Franz Zelger-Schnyder von Wartensee has celebrated his 70th birthday anniversary at Lucerne. Dr. Zelger was from 1918-1931 President of the criminal tribunal of the canton Lucerne and since 1930 he has presided over the "Korporationsbürgererrat." In the army he reached the rank of lieutenant-colonel. (Infantry).

ZUG.

Cantonal Judge Josef, Anton Enzler has died at Walchwil at the age of 80. For thirty years he was "Korporationspräsident," 32 years he presided over the "Bürgererrat" of Walchwil. M. Enzler was for 48 years member of the "Kantonsrat" of Zug and since 1897 member of the cantonal tribunal.

BASLE.

One of the oldest and most famous Swiss inns, "The Three Kings," at Basle, has been sold to a building company for 1,500,000 Swiss frs. (about £100,000). The establishment will be kept open for the next two years, after which a new building will take its place. The appearance of the riverside will thus be changed. A new hotel will be built for the Three Kings Company near the railway station.

The origin of "The Three Kings" can be traced back to the year 1024, when three famous kings stayed there to contract a new treaty. They were Conrad II., King of Germany and Holy Roman Emperor, his eldest son, Henry, King of the Romans, afterwards Emperor, and Rudolf III., King of Burgundy. The name of the tavern was at that time "zur Blume" (The Flower), but after that famous gathering it became known as "The Three Kings." During the Thirty Years War and the War of the Spanish Succession the chiefs of hostile armies used it as neutral ground. In the records of the Holy Roman Emperor Joseph II., the Emperor Napoleon I., and over 50 other rulers and royal princes during the nineteenth century.

SOLOTHURN.

M. Johann Hugi-Kocher, late member of the "Kantonsrat" and a former "Bürgerammann" of Selzach has died at the age of 83.

GENEVA.

The University of Geneva has conferred an honorary doctorate at its 375th anniversary on the following:

Pierre Janet, Professor of the Collège de France; Professor Bouvier, a former rector of the University; Professor Maruzéau of the Sorbonne in Paris; Dr. Nabholz, Professor at the University in Zurich; Henri Spiess and Rob de Traz, authors; Dr. de Saussure, Professor of the University in Berne; Dr. R. Reinhard, Professor of the University in Basle; Dr. Niggli, Professor at the University in Zurich; Dr.